



2728 2341



ksa@ksa.org.hk



ksa.org.hk



香港基督教更新會
The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd

九龍深水埗長沙灣道137-143號長利商業大廈7字樓

主席的話

周榮富牧師

我實實在在地告訴你，你年輕的時候，自己束上帶子，隨意往來；但年老的時候，你要伸出手來，別人要把你束上，帶你到不願意去的地方。

約翰福音21:18

約翰福音的作者清楚解釋「耶穌說這話，是指彼得會怎樣死來榮耀上帝」（約21:19），但這話亦同時反映出老年人所面對的困難—在生活上自我照顧遠遠比不上年青的時候；這個困難對服刑了幾十年的年長更生人士來說更加嚴重。一方面他(她)們的身體固然會比年輕時差得多，更是和社會嚴重脫節(在香港這個急劇變化的社會尤其如此)，另一方面在外的親友，同輩的已年老甚或離世；年輕的除非關係非常良好，否則可能不會給這些年長的更生人士所需的支援。所以年長的更生人士，特別是長期在懲教所生活而重投社會的，往往會感到十分徬徨。

一位同工曾經告訴我：有一次他去接一位長期囚友出獄，可能因初出懲教所大門不大習慣的緣故，該囚友一時看不見接他的同工而滿臉徬徨。當他看到該同工的時候忍不住抱著他嚎啕大哭。我聽完這事後心中就興起一個想法：我們一定要為這些囚友做些什麼，好讓他們在人生末後的階段能夠過一個比較安心和有尊嚴的生活。

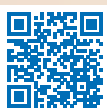
這件事一直在我的思念和禱告中。這禱告最近得蒙應允。由於我們男宿舍主任梁國基弟兄完成了培訓後進同工接班，可以安心放下擔子，我們便邀請他開展牧養年長更生人士的事工。他在宿舍的事工上其實早已涉及這方面，現在不過更專注而已。我的盼望是有義工參與這事工，陪伴這些長者過一些「正常」生活(例如行街飲茶)，那就理想了。

死亡雖是人生必經階段，但面對熟識的人離世難免會感到難過，就算是基督徒也不例外。本會資深同工黃思琴姊妹早前因癌病離世。思琴在本會服侍多年，曾參與在女性成人事工、青少年事工和文字事工中，也協助本會的行政工作。現在她息勞歸主，我們當然深感難過和惋惜。思琴除了是本會的重要同工外，也是家庭的支柱，她的離世實在讓她的家人面對一些困難。本會同工和董事在思琴病中和離世後都一直支援思琴和她的家人。

感恩的是我們(特別是Susan)可在思琴的身邊陪伴直至她離開，更感恩的是她到離世都顯示出堅實的信心，說她是一位神的忠心婢女是無可置疑的。



奉獻支持



更新FB

拓展長刑期年長更生人士事工

梁國基

事工主任

那些人會被判終身監禁？根據現行法律，干犯謀殺、誤殺、強姦、販毒等罪行，最高刑罰是終身監禁！然而終身監禁是否終身在監獄直到老死？原來那些終身所員是有機會獲釋的，懲教署有一個長期監禁刑罰覆核委員會去評審終身所員的刑期，當他們服刑了20年，會第一次接受委員會覆核他們的刑期，審視所員在院所裡面的行為、紀律、心理質素、對所干犯的罪行之悔意、認罪的心態、重犯的指數等等……當他們達到委員會的要求，委員會便會向特區首長建議該位所員可以在監管下假釋，重獲自由。更新會男宿舍曾經接收過廿多名獲假釋的終身所員，他們的刑期由24年至43年，當中有干犯謀殺、強姦等等。有一位甚至在他子女面前殺死自己的妻子，亦有人干犯多次的強姦！但正如上述所描述，他們是經歷多重的審批，加上他們的表現而獲得假釋。

重獲自由，在他們來說，是百般滋味在心頭，一則以喜，一則以悲！因為獲得釋放，重見天日，呼吸到自由的空氣。悲是無親無故，大部份這類所員已經沒有親人，很多因為他們的罪行被親人離棄，也有因為服刑時間太長，親人經已失去聯絡，或者經已過身。我曾接收過一名被判終身監禁的所員，他獲釋時已經73歲，孤身一人，境況淒涼。

2010年更新會重新開辦男宿舍，接收由懲教院所獲釋而沒有居住地方，或者沒有親人照顧支持的更生人士入住，亦接收一些由福音戒毒村畢業的弟兄。我們協助入住者申請社會福利、醫療陪診、協助辦理證件、工作安排、申請公屋、給予信仰的栽培。宿舍給他們一個家，照顧他們的身、心、社、靈。由於他們在院所大多返宗教班，所以對信仰有所認識。當然，未信的我們都會接收。透過住宿訓練，幫助舍友積極改變他們的生命及行為，期望家人重新接納他們，原諒他們的過錯。由於住宿要求殷切，更新會的男宿舍由2010 年至今已發展到4間，整體入住率超過80%。

接收一個短刑期的所員已經要作出各方面的安排及照顧，試想一個離開現實世界多年的人，回到他昔日生活的地方，一切都已改變，變成陌生，完全失去方向，靠著他自己是無法應付。所以我們一向與懲教署合作，接受轉介，幫助終身監禁所員出獄後入住宿舍。我們宿舍的同工、舍監及舍友都會全力協助他們投入宿舍及社會的生活（雖然他們過往的罪行嚴重，令人對他們排拒，但是他們都已經認罪悔改，我們在基督裡要接納他們，幫助他們。）協助一個過去被判終身監禁，脫離現實社會一段非常長時間的人是一個艱辛的任務，一切事情都要逐步處理，亦訓練我們的耐性、包容、接納及愛心，處理他們的社會福利事宜會遇到很多阻滯，有些會非常複雜，更甚是起初上街時要拖著他們的手，因為他們不識路，走失好麻煩，試過走失了，我們20多人在區內尋找，雖然最終能尋獲，但各人都嚇餐飽！我們更加要保護他們，因為他們當年的案件震撼，如果他們居住的地方被披露，可能日日都會有傳媒守候。

現時所有我們曾經協助過的終身所員，大部份已經獲派公屋單位，展開新的生活，少部份獲家人接納，重返家人懷抱，至今仍有一位居住在本會宿舍，5月將再有兩名終身所員獲批假釋入住。

「那人獨居不好」，這些上了公屋單位的舍友，普遍年紀老邁，平均都60歲，平時在宿舍一齊生活，一齊讀經，彼此照顧。但是上了公屋後就孤身一人生活，雖然有教會牧養，但是大部份的生活就是靠自己，極需別人的關心及照顧。

過往我忙於宿舍的管理，現在踏入退休之年，管理事務就交由其他同工承接。未來按機構的托付，展開新的「事工」，就是特別關顧那些長刑期及終身監禁獲釋的年長更生人士，尤其是那些我們已同行了不少日子的舍友，很需要繼續凝聚他們，給他們關心和幫助，讓他們能夠與家人復和，有穩定的教會生活，並且可以服務別人作出貢獻。即使年邁，但日子可以過得豐富滿有意義。新的「事工」展開，萬事起頭難，但我深知道，「靠著那加給我力量的，凡事都能作。」。

個案一

1948年出生的明叔，因為犯上嚴重傷害他人身體的罪行，在2013年被判監10年。2019年透過申請懲教署的試釋計劃成功獲批而釋放，入住本會的男宿舍。宿舍提供住宿、舍監的看管、並且為他安排工作，這都成了他申請假釋的重要支持。

在獄中信主的明叔感謝主耶穌救命之恩；因為他在傷人的時候自己的皮膚也被鎚水所傷，在獄中被送往醫院做植皮手術時，才發覺原來自己的心臟血管嚴重堵塞，結果也被安排做通波仔手術，醫務社工還為他申請基金支付支架費用。

明叔對自己的人生也有反省，他說未信主前只顧自己，信主後會想到別人，會對別人寬容，會幫助別人的需要，他對自己過去的衝動犯錯深深懊悔。

明叔入住男宿舍時已經71歲，宿舍同工及舍友給他陪伴，在各方面幫助他，他的精神和身體越來越好，所以他選擇一直工作，沒申請綜援。2020年6月，他獲編配公屋搬離宿舍，直至現在他仍在貨櫃碼頭工作，精神飽滿，面露笑容。

同工也幫助他與家人重建關係，他犯案傷害的對象是妻子，在這假釋受監管期間不適合與妻兒接觸。但他跟前妻和與前妻生的孩子就重建了良好的關係，前妻仍念情義的照顧他，使他心存感激。

在服刑期間，我們的義工教會透過宗教班接觸明叔，弟兄姊妹關心他，鼓勵他受洗，幫助他在信仰上更堅定；明叔出獄後就常常參與該教會的聚會和小組。他說，現在我日日祈禱倚靠主，我願意奉獻我的力量和金錢，去做祝福別人的事情，令上帝快樂！

個案二

阿文就是那位在子女面前殺死自己妻子的人，結果被判終身監禁，坐牢24年，2019年他74歲，獲批假釋出獄，入住了我們的男宿舍。

宿舍的同工幫助他申請各種社會福利資源，也一步一步的慢慢幫助他重新適應社會，融入社群。

過去的他是一個傳統大男人，對自己的事絕口不提，現在他願意對過去所犯的罪表達真心的知錯和認錯，也接受和面對孩子未能原諒自己。

阿文在宿舍期間每天做運動鍛鍊自己，也紀律性的儲錢，穩定返教會，跟舍友相處融洽。2022年1月他獲編配公屋搬出宿舍，在同年年底他再婚，阿文很珍惜自己有個新家庭，現在太太在護老院工作，他就參與一些義務工作，也愛在家中種植。阿文跟宿舍同工仍然保持密切的聯繫，他會回到宿舍出席家會聚餐，也表示自己很樂意當義工，因為他覺得一切都是恩典，都要多謝耶穌。



家舍聚會

見證

32年後母子重聚了

國敏



我生長在一個破碎的家庭，自小父母離異，我是由祖母湊大的。爸爸供書教學負責一切日常的開支，生活整體來說也過得去。

直至我讀幼稚園高班的時候，爸爸再婚及後來跟繼母有了他們的孩子後，便開始出現偏心的情況，我被漠視，令我很不開心，逐漸我反叛，無心向學，之後又誤交損友，吸食毒品，自甘墮落，多次出入監房，家人屢勸不改，導致他們都放棄不再理我。

以後顛沛流離，2018年我因藏有危險藥物被判入獄一個月，雖然時間很短，但在我出獄前約一個星期，我的腦袋突然開竅，對於自己已經廿多次出入監房（雖然每次刑期不長）感到很厭倦，覺得我的人生好失敗，我反思已過，痛定思痛，最後在宗教班找更新會幫助我，安排我出獄後入住更新會女宿舍。

感謝更新會的同工教導我認識主耶穌，放低老我，重新學習聖經真理和訓誨，當中經歷不少掙扎和眼淚，但神派天使來安慰和扶助我，幫助我解決種種的困難和衝擊。

我2018年7月入住女宿舍，畢業後又於2022年3月入住更新會的姊妹之家，跟同住的姊妹彼此守望，也回到女宿舍學習服侍。感謝主莫大的深恩厚愛，不單拯救我改變我，更將又大又不可能的神蹟彰顯在我身上！就是跟我分離了32年的親兒子，竟然透過紅十字會的尋親服務部門來尋找我！紅十字會得知我的下落之後，就與更新會聯繫，更新會的女宿舍主任 Zoe 就來電通知我，我聽到這個消息好驚訝好愕然！

年輕時的我曾跟了一個患有躁狂症的男人，並為他生了一個兒子，當時常常發生家暴，最後我忍受不了，在兒子差不多兩歲時我毅然離家；後來我多次找這個男人，想爭取接回兒子跟我同住，但他多次逃避我，後來還說，他已經把兒子送到澳洲一個親戚家裏，叫我死心！我很傷心，以為從此與兒子隔絕，人生就更沒有目標，就讓自己沉淪毒海！真沒想到，今天神蹟竟然發生在我身上，好像發夢一樣！

當我聽完兒子透過紅十字會來尋找我的消息之後，我呆了一陣子，之後就跪在牀邊對著我擺放的十字架不停流淚，向神問這是真的嗎？衷心感謝祢的賜恩，祢的作為令我五體投地！一段時間後再接到紅十字會的通知，安排我跟兒子會面。我的心情好忐忑，恐怕與兒子見面時他會責怪我為什麼當天離棄他！我亦將自己的不安告訴Zoe，她安慰我說，神給我打開了這度門，祂一定不會關上的。

我帶著既興奮又戰兢的心情來到紅十字會跟兒子會面，整個過程令我喜出望外，大家有很好的溝通，兒子明瞭我當時的處境和生活狀況，絲毫沒有怪責我，感謝主把我心中的鬱結完全除掉！兒子還把他的手機號碼留給紅十字會轉交給我，讓大家日後方便聯絡。我大大讚美！大大感恩！

由那時開始，我差不多每天都跟兒子用短訊交談，並多次約他帶同他的太太和我的孫女出來一齊食飯飲茶共敘天倫之樂。我重新學習做個好媽媽，關心體貼兒子和他的家庭，也常常為他們祈禱。而對於這位又真又活的神，我更需要回應，順服跟隨，即使有掙扎有挫敗的時候，但我不會放棄，我已決定一生相信跟從神到底。



懷念我們的 同工思琴



攝於2021年在更新會
「信心同行」異象分享會

黃思琴姊妹於2001年加入基督教更新會成為同工，在事工及行政的工作上都作出貢獻；思琴於2023年4月9日因癌病離世，在復活節的主日，被天父接回天家。

以下兩段文字，是思琴過去在本會的年刊中曾分享的：

“在探訪監獄的日子，我學會了不論在蔚藍晴空、雷電交加、嚴寒暑熱、甚或看似前無去路的處境中，都要靠主排除萬難。在牢房中，我經常看見在外面世界罕有的景像——囚友願意靜聽福音，然後立時選擇認信耶穌，生命得著改變。單是這個景像就足以讓我駐足細看。此外，我自己的生命也因常在院所「作戰」（傳福音）而變得更成熟，更懂得感恩，更確信和順服主的帶領。

在監獄服事，叫人振奮稱奇的事可謂層出不窮。當然，我相信這一切全是上帝的手在工作，使在囚的人經歷真平安、真自由。能夠成為監獄服事的一分子，我感到樂在其中，而且一直仔細留心，要看看主會怎樣繼續施展祂的奇妙大工！（2009）”

“我親身經驗到六千五百多天的監獄服侍生涯中沒有欠薪的日子，是神蹟是恩典；更新會經歷着先求祂的國和祂的義，這些東西都要加給你們了的真實。雖然監內多有人決定信主，但出獄後是否繼續跟從主又是另一番光景！而同工和義工卻從不氣餒，相信是聖靈在各人心中叫人行善而不放棄。我們深深感恩更新會的工作是見證着福音本是神的大能，使傳者及受者同得益處。一切榮耀歸主！（2018）”

思琴說她若離世，最不捨的事是再沒有機會傳福音；到了最後階段，她也說了：感謝主，倚靠主沒有什麼是跨不過的。思琴的信心和忠心，都是主所悅納的。

再見，思琴，我們懷念你。

感恩與代禱 Thanksgiving & Prayer

1

疫情穩定後，今年2月我們可以在懲教院所重開宗教班；求主給監獄事工持續敞開的門，幫助囚友有渴慕追求及堅定相信的心，也讓同工和義工有美好的配搭。

We have resumed religious classes in prisons after covid. Pray that God will continue to open the door for prison ministry, and help the inmates to grow in their faith and hunger for God's words. Pray for good relationships between our staff and volunteers.



2

2023「開學有禮」計劃感恩獲懲教署批核及幫忙推廣，願各院所囚友踴躍參加，希望藉此計劃能幫助更多在囚及更生人士家庭，減輕他們在孩子開學時的經濟負擔和壓力。

We are thankful that the Hong Kong Correctional Services has approved the 2023 Back-to-School program and helped us promote it. Pray for the inmates willingness to join, and that this program can help more families of the inmates and rehabilitated persons financially and relieve their stress when schools start.

3

感恩在3月開始，我們可以跟懲教署心理組合作，在壁屋懲教所為已判刑的青少年開辦“TOTALFIT”運動課程，追求全人健康，幫助參加者在身心社靈層面得到培訓和裝備。

We are thankful for the partnership with the Psychological Services Section of the Hong Kong Correctional Services back in March, and started a well-being class, "TOTALFIT" to train and equip youth participants physically, emotionally, socially skills and spiritually.

4

更新會現有4個男宿舍，其中一個剛完成搬遷，感謝主賜下合適的地方，也給我們順利和同心。5月份有兩位終身刑期獲假釋的更生人士進入男宿舍居住，求主帶領他們各方面的適應及與家人關係的建立。

KSA now has 4 male hostels, one of these hostels has just finished being relocated. Thank God for helping us finding a suitable location so smoothly. In May, two lifetime-imprisonment inmates who are on parole will be moving in. Pray that God will help them with this transition and be able to build relationship with their families.



5



因成功申請迪士尼和故宮文化博物館的免費門券，本會家庭事工部、男女宿舍、深恩團契所接觸的更生人士及家人都能參與，大家都很享受當天的活動。

We are thankful for the free tickets to Disneyland and Palace Museum. The rehabilitated persons and their families from our family ministry, male and female hostels and Grace fellowship were able to visit. Everyone enjoyed and had a good time together.

6

感謝主帶領更新會走過45個年頭，本會訂於9月9日舉行45週年感恩聚餐晚會，求主帶領我們籌備，讓董事同工、義工及支持者、更生人士和家人一起頌讚主的厚恩，見證主的榮耀。

We are thankful for God leading KSA for the past 45 years. KSA is hosting a 45th thanksgiving and fundraising anniversary dinner on the 9th of September. Pray for the preparations, so that all board members, staff, volunteers, supporters, rehabilitated persons and their families can give praise for God's grace and bring glory to Him by our testimonies.



7

同工黃思琴姊妹安息主懷，求主與她的家人同在，保守扶持。

Our staff, Ms. Sze Kam Wong has rested in peace with the Lord. May the Lord be with her family, protect and support them.

8

更新會在同工團隊上人手不足，求主引領更多合適的弟兄姊妹加入我們的行列。

There is a shortage of manpower in KSA ministries, may the Lord guide and lead more suitable brothers and sisters to join the team as staffs and volunteers.

香港基督教更新會
2022年10-12月份財政報告

KSA Financial Report for the period from
1 October 2022 to 31 December 2022

收入 Income	港幣HK\$
奉獻 Donation	1,869,439
宿舍租金收入 Hostel Rental Income	218,808
籌款活動 Fundraising Donation	247,141
政府保就業政府補貼 Government Employment Support	42,000
其他收入 Other Incomes	7,872
總收入 Total Income	2,385,259
支出 Expenses	
行政費用 Administration Overheads	605,778
事工費用 Ministry Expenses	1,809,260
總支出 Total Expenses	2,415,037
本期不敷 Deficit for the period	(29,778)
本年度截至 2022年12月31日不敷 Total deficit for the year at 31 December 2022	(227,134)
(*承上期事工儲備調整 \$251,838 Adjusted Ministry Reserve for the last period \$251,838)	

香港基督教更新會
2023年1 - 2月份財政報告

KSA Financial Report for the period from
1 January 2023 to 28 February 2023

收入 Income	港幣HK\$
奉獻 Donation	1,451,161
宿舍租金收入 Hostel Rental Income	159,332
其他收入 Other Incomes	220
總收入 Total Income	1,610,713
支出 Expenses	
行政費用 Administration Overheads	383,805
事工費用 Ministry Expenses	986,978
大廈優化升降機第二期費用 The Lift Modernization Fee for Phase 2	53,236
總支出 Total Expenses	1,424,019
本期事工儲備 Ministry Reserve for the period	186,694
扣減 2023年指定基金備用 Less Accumulated reserve of designated funds for 2023	(51,676)
本期累積事工儲備 Accumulated Reserve for the period	135,018

備註：上述報告未經核數師覆核，只供參考。 The above reports presented without auditor review that the figures are only for reference.

奉獻
方法

Donation
Method

- 可用劃線支票郵寄本會，抬頭寫「香港基督教更新會有限公司」
Issue cross cheque made payable to “The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd.”
- 直接存入本會香港匯豐銀行戶口416-4-010375，並傳真或寄回入數紙，以便寄發收據。
Deposit to our HSBC Bank account 416-4-010375, and return the payment slip by fax or by post, an official receipt will be issued to the donor.
- 自動轉賬表格，可在本會網頁 www.ksa.org.hk 下載，或致電本會會計部索取。
Auto-payment form can be downloaded from our web site: www.ksa.org.hk, or contact our accounts department for requisition.

編輯組 Editorial Team

陳佩筠小姐
Ms. Chan Pui Kwan
董怡馨牧師
Pastor Esther Tung
謝慧文小姐
Ms. Tse Wai Man
蘇穎凡小姐
Ms. Alice Su

董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain
何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon
主席 Chairman
周榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu
副主席 Vice Chairman
林均堂先生 Mr. Lam Kwan Tong
財政 Treasurer
彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim
執行董事 Executive Director
陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan

執行董事 (事工) Executive Director (Ministry)
許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai
董事 Director
梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung
盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching
鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun
余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming
蔡暉明博士 Dr. Choi Fai Ming

顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing
溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong
楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit
李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong
葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing
陸漢思牧師 Rev. Hans Lutz
陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah
鍾嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok
呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On
王祖興博士 Dr. Wong Chao Hing